


Міністерство освіти і науки України
ВІДОКРЕМЛЕНИЙ СТРУКТУРНИЙ ПІДРОЗДІЛ «БЕРДЯНСЬКИЙ
МАШИНОБУДІВНИЙ ФАХОВИЙ КОЛЕДЖ
Національного університету «Запорізька політехніка»

Циклова комісія __гуманітарних та соціально-економічних дисциплін

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Заступник директора з навчальної
роботи


«30» 09 2022 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ЗАРУБІЖНА ЛІТЕРАТУРА**

Галузь знань 13 Механічна інженерія

Спеціальність 131 Прикладна механіка

ОПП Технічне обслуговування і ремонт устаткування
підприємств машинобудування

2022_р.

Робоча програма навчальної дисципліни «Зарубіжна література» спеціальності 131 Прикладна механіка, ОПП «Технічне обслуговування і ремонт устаткування підприємств машинобудування».

«30» серпня 2022 року – 9с.

Розробник: викладач ВСП «БМФК НУ «Запорізька політехніка» Вікторія ШУВАЛОВА

Робоча програма затверджена на засіданні циклової комісії гуманітарних та соціально-економічних дисциплін.

Протокол № 1 від «30» серпня 2022 р.- 13 с.

Голова циклової комісії гуманітарних та соціально-економічних дисциплін

Олена КОЖУШКО

_____ (підпис)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, ОПП, освітньо-кваліфікаційний ступінь (рівень)	Характеристика навчальної дисципліни
		денна форма навчання
Кількість кредитів - _____	Галузь знань: _____ Спеціальність _____	нормативна
Модулів – _____	ОПП « _____ _____ _____ »	Рік підготовки: _____
Індивідуальне завдання – _____		Семестр: _____
Загальна кількість годин – _____		
Тижневих годин: аудиторних – _____ год. Самостійної роботи студента – _____ год.	Освітньо-кваліфікаційний рівень: Молодший спеціаліст Освітньо-кваліфікаційний ступінь: Фаховий молодший бакалавр	Лекції

		Практичні

		Лабораторні

		Самостійна робота

		Індивідуальні завдання:

		Вид контролю:

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета– формування громадянина України, патріота своєї держави з планетарним мисленням; розвиток у процесі читацької діяльності ключових і предметних компетентностей учнів, здатних обрати для задоволення своїх інтелектуальних, духовних, естетичних та соціальних потреб якісний літературний твір, дати йому адекватну оцінку, виявити власну читацьку рефлексію; заохочення школярів до розширення кола читання, осягнення духовної та естетичної цінності літературних творів різних епох і країн, поглиблення культурно-пізнавальних інтересів учнів, усвідомлення ними ключової ролі художньої літератури в 3 сучасному світі, націєтворчої функції художнього перекладу, ролі вітчизняних майстрів перекладу в духовному поступі України; виховання в учнів поваги до культурних надбань українського та інших народів, формування творчої особистості громадянина України з високим рівнем загальної культури, гуманістичним світоглядом, активною життєвою позицією, національною свідомістю.

Завданням навчальної дисципліни є виховання творчого читача із самостійним критичним мисленням, високим естетичним смаком і стійким інтересом до художньої літератури;

- формування цілісних уявлень про закономірності перебігу літературного процесу, основні літературні епохи, напрями, течії, роди, жанри й стилі в контексті вітчизняної та світової історії та культури;
- увиразнення українського контексту творів зарубіжної літератури через залучення широких міжкультурних і міжлітературних зв'язків, фактів про культурні події країни, пов'язані з літературними творами, висвітлення теми України у творчості зарубіжних письменників;
- розвиток уміння бачити світовий контекст української літератури та культури, її здобутки та внесок у світову культуру;
- упровадження актуальних стратегій різних видів аналізу перекладних та/або оригінальних літературних творів;
- поглиблення знань із теорії літератури, використання їх у процесі дослідження творів, розвиток теоретичного мислення учнів і формування навичок критичного аналізу літературних явищ;
- формування уявлень про вітчизняну перекладацьку школу, розкриття значення перекладної літератури як могутнього чинника розвитку української нації;
- поглиблення рівня володіння рідною мовою через рецепцію та інтерпретацію україномовних перекладів художніх творів;
- розвиток зв'язного мовлення (із застосуванням прикладів із художніх текстів, аргументації, елементів дискусії, самостійної оцінки прочитаного, науково-критичних джерел, знань з української та іноземних мов та інших гуманітарних предметів);
- забезпечення ефективності навчальної діяльності, котра сприяє не лише накопиченню учнями знань, умінь і навичок, а й індивідуальному сприйняттю та творчому осмисленню літератури, формування в учнівства індивідуальних стратегій пізнавальної діяльності;
- оволодіння учнями елементами дослідницької діяльності й основами культури розумової праці в літературній царині (робота зі словниково-довідниковими ресурсами, науково-критичними працями, укладання бібліографії, підготовка доповіді, складання тез, написання реферату, використання комп'ютера (зокрема інтернет-ресурсів) з метою здобуття та опрацювання літературної та літературознавчої інформації, участь у роботі літературно-творчих секцій МАН, профільних інтелектуальних змаганнях тощо);
- підготовка школярів до життя в полікультурному просторі.

При вивченні дисципліни повинні формуватися наступні компетентності:

	Ключові компетентності	Компоненти
1	Спілкування державною мовою	<p>Уміння:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● сприймати, розуміти, критично оцінювати, інтерпретувати інформацію державною мовою; ● усно й письмово тлумачити поняття, розповідати про літературні факти, висловлювати думки й почуття, обстоювати погляди. <p>Ставлення:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● поцінування української мови як державної – чинника національної ідентичності; ● використання української мови у різних сферах життя; ● розширення знань, умінь, навичок з української мови завдяки використанню ресурсів художньої літератури (текстів зарубіжних авторів в українських перекладах).
2	Спілкування іноземними мовами	<p>Уміння:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● читати й розуміти художні тексти іноземною мовою (за умови вивчення відповідної іноземної мови в школі); <p>Ставлення:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● усвідомлення багатства рідної мови; ● готовність до міжкультурного діалогу, відкритість до пізнання різних культур; ● толерантність щодо різних культур і традицій. <p>Навчальні ресурси:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● літературні твори (цілісно, у фрагментах) іноземними мовами (які вивчаються в школі); ● літературні твори зарубіжних авторів у класичних і сучасних українських перекладах; ● сайти зарубіжних письменників, літературних музеїв світу.
3	Математична компетентність	<p>Уміння:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● розвивати абстрактне мислення; ● установлювати причиново-наслідкові зв'язки; ● виокремлювати головну та другорядну інформацію; ● формулювати визначення; ● будувати гіпотези; ● перетворювати інформацію з однієї форми в іншу (текст – графік, таблиця, схема, презентація тощо). <p>Ставлення:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● прагнення висловлюватися точно, логічно та послідовно; ● розуміння тенденцій, закономірностей, процесів. Навчальні ресурси: ● схеми, таблиці, літературні мапи, презентації; ● роздум (визначення тези, добір аргументів, наведення прикладів, формулювання висновків); ● висунення гіпотези та її обґрунтування; ● інтернет-ресурси.
4	Компетентності у природничих науках і технологіях	<p>Уміння:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● швидко й ефективно шукати інформацію; ● використовувати різні види читання для здобуття нових знань;

		<ul style="list-style-type: none"> ● здійснювати пошукову діяльність, словесно оформлювати результати досліджень; ● критично оцінювати результати людської діяльності в природному середовищі, відображені у творах літератури. <p>Ставлення:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● готовність до опанування новітніх технологій; ● оперативне реагування на технологічні зміни; ● захист природного середовища. <p>Навчальні ресурси: ● інноваційні технології навчання (інтерактивні, інформаційно-комунікаційні).</p>
5	Інформаційно-цифрова компетентність	<p>Уміння:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● діяти за алгоритмом, складати план тексту; ● використовувати інтернет-ресурси для отримання нових знань. <p>Ставлення:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● задоволення пізнавального інтересу в інформаційному середовищі; ● критичне ставлення до медійної інформації; ● прагнення дотримуватися етичних норм у віртуальному інформаційному просторі. <p>Навчальні ресурси:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● дописи в соціальних мережах і коментарі до них; ● інструментальні тексти (алгоритми, інструкції тощо); ● складання плану; ● аналіз медіатекстів (виявлення маніпулятивних технологій).
6	Уміння вчитися	<p>Уміння:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● визначати мету навчальної діяльності та способи її досягнення; ● планувати й організувати власну навчальну діяльність; ● читати, використовуючи різні види читання: ознайомлювальне, вибіркоче, навчальне тощо; ● постійно поповнювати власний словниковий запас; ● користуватися різними джерелами довідкової інформації (словники, енциклопедії, онлайнресурси тощо); ● здійснювати самооцінювання результатів власної діяльності, рефлексію; ● застосовувати комунікативні стратегії відповідно до мети й ситуації спілкування. <p>Ставлення:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● прагнення використовувати українську мову в різних життєвих ситуаціях; ● готовність удосконалювати власне мовлення впродовж життя, розвивати мовну інтуїцію; ● розуміння ролі художньої літератури для власного інтелектуального й духовного зростання. <p>Навчальні ресурси:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● інструкції з ефективного самонавчання;
7	Ініціативність і підприємливість	<p>Уміння:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● презентувати власні ідеї та ініціативи чітко, грамотно, використовуючи доцільні мовні засоби; ● реалізувати комунікативні стратегії для формулювання

		<p>власних пропозицій, рішень і виявлення лідерських якостей.</p> <p>Ставлення:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● готовність брати відповідальність за себе та інших; ● розуміння ролі комунікативних умінь для успішної професійної кар'єри. Навчальні ресурси: ● тексти офіційно-ділового стилю (резюме, доручення тощо), самопрезентація, зразки реклами тощо; ● літературні твори, які містять моделі ініціативності.
8	Соціальна та громадянська компетентност	<p>Уміння:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● аргументовано й грамотно висловлювати власну думку щодо суспільно-політичних питань; ● уникати дискримінації інших у процесі спілкування; ● визначати в літературних творах суспільно-політичний контекст, актуальні соціальні проблеми та ідеї, приклади громадянських якостей в образах персонажів; ● розвивати критичне мислення. <p>Ставлення:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● усвідомлення себе громадянином України; ● розуміння й утвердження демократичних цінностей; ● повага до закону та правових норм, зокрема до норм українського законодавства; ● утвердження права кожного на власну думку. <p>Навчальні ресурси:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● інтерактивні технології навчання; ● художні твори, які містять суспільні проблеми й моделі державного устрою; ● суспільно-історичний контекст напрямів, течій, стилів, жанрів.
9	Обізнаність та самовираження у сфері культури	<p>Уміння:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● сприймати твори літератури в контексті культури доби; ● аналізувати та інтерпретувати літературні твори зарубіжних авторів в аспекті національної культури та загальнолюдських цінностей; ● демонструвати взаємодію літератури з іншими видами мистецтва, порівнювати літературні тексти з їхнім утіленням у живописі, кіно, музиці тощо; ● використовувати українську мову як державну для духовного, культурного й національного самовираження, дотримуватися норм української літературної мови та мовленнєвого етикету, що є виявом загальної культури людини; ● створювати власні тексти різних жанрів, використовуючи відповідні зображально-виражальні засоби. <p>Ставлення:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● любов до літератури й мистецтва як складників людської цивілізації; ● потреба читання літературних творів для естетичної насолоди та рефлексії над прочитаним; ● відкритість до міжкультурної комунікації; ● стійкий інтерес до світових культурних надбань. <p>Навчальні ресурси:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● твори різних видів мистецтва; ● мистецькі проекти;

		<ul style="list-style-type: none"> сайти музеїв світу.
10	Екологічна грамотність і здорове життя.	<p>Уміння:</p> <ul style="list-style-type: none"> не шкодити своєю діяльністю довкіллю; сприймати довкілля як життєдайне середовище; дбайливо ставитися до природи як важливого чинника реалізації особистості; дотримуватися здорового способу життя. <p>Ставлення:</p> <ul style="list-style-type: none"> готовність зберігати природні ресурси для сьогодення та майбутнього; набуття знань (за допомогою художньої літератури) про цілісну картину світу та місце людини в ній; опанування традицій різних народів, позитивного досвіду збереження навколишнього середовища. <p>Навчальні ресурси:</p> <ul style="list-style-type: none"> аналіз літературних текстів (епізодів) екологічного спрямування; усні / письмові презентації в межах дослідницьких проектів.

2. Структура навчальної дисципліни

Назва модулів і тем	Кількість годин					
	усього	У тому числі				
		лек	пр	лаб	інд	с.р.
Модуль 1. Оригінальна і перекладна література в сучасному світі. Золоті сторінки далеких епох						
Модуль 2. Проза і поезія пізнього романтизму та переходу до реалізму XIX ст.						
Разом за I семестр						
Модуль 3. Роман XIX ст						
Модуль 4. Перехід до модернізму. Взаємодія символізму й імпресіонізму в ліриці						
Модуль 5. Золоті сторінки далеких епох						
Модуль 6. Шедеври європейської лірики 1 пол. XX ст.						
Модуль 7. Проблема війни і миру в літературі XX ст.						
Модуль 8. Людина та пошуки сенсу існування в прозі XX-XI ст						
Разом за II семестр						
Разом по дисципліні						

3. Теми аудиторних занять

№ з/п	Форма заняття	Обсяг годин	Зміст заняття
Модуль 1 Оригінальна і перекладна література в сучасному світі. Золоті сторінки далеких епох			
1	Лекція № 1	2/2	Перекладна література. Гомер «Одіссея» (1-2 уривки)
2	Лекція № 2	2/4	Специфіка італійського Відродження. Данте Аліг'єрі «Божественна комедія» (Пекло, I, V).
3	Лекція № 3	2/6	Ренесанс в Англії. Вільям Шекспір «Гамлет».
Модуль 2 Проза і поезія пізнього романтизму та переходу до реалізму XIX ст.			
4	Лекція № 4	2/8	Романтизм у Німеччині. Ернст Теодор Амадей Гофман «Крихітка Цахес на прізвисько Цинобер».
5	Лекція № 5	2/10	Розвиток романтизму в США Волт Вітмен «Лістя трави» (1-2 уривки)
Модуль 3 Роман XIX ст			
6	Лекція № 6	2/12	Густав Флобер «Пані Боварі».
7	Лекція № 7	2/14	Оскар Вайльд «Портрет Доріана Грея».
8	Практичне заняття № 1	2/16	Оскар Вайльд «Портрет Доріана Грея».
Разом за I семестр		16	
Модуль 4 Перехід до модернізму. Взаємодія символізму й імпресіонізму в ліриці та драматургії			
1	Лекція № 8	2/2	Шарль Бодлер «Квіти зла» («Альбатрос», «Відповідності», «Вечорова гармонія»).
2	Лекція № 9	2/4	Поль Верлен «Поетичне мистецтво», «Осінь пісня».
3	Лекція № 10	2/6	Артур Рембо «Голосівки», «Моя циганерія»
4	Лекція № 11	2/8	Моріс Метерлінк «Синій птах».
Модуль 5 Золоті сторінки далеких епох			
5	Лекція № 12	2/10	Німецьке Просвітництво. Й.В. Гете «Фауст»
6	Практичне заняття № 2	2/12	Й.В. Гете «Фауст»
7	Лекція № 13	2/14	Німецькомовна проза Франц Кафка «Перевтілення».
8	Лекція № 14	2/16	Франція Альбер Камю «Чума».
Модуль 6 Шедеври європейської лірики 1 пол. XX ст.			
9	Лекція № 15	2/18	Гійом Аполлінер «Зарізана голубка й водограй», «Міст Мірабо».
10	Лекція № 16	2/20	Райнер Марія Рільке «Згаси мій зір...», «Орфей, Еврідіка, Гермес», збірка «Сонети до Орфея» (огляд).
11	Лекція № 17	2/22	Федеріко Гарсія Лорка «Про царівну Місяцівну», «Гітара».

№ з/п	Форма заняття	Обсяг годин	Зміст заняття
Модуль 7. Антиутопія. Проблема війни і миру в літературі			
13	Лекція № 18	2/24	Велика Британія Джордж Оруелл «Скотоферма»
14	Лекція № 19	2/26	Бертольт Брехт «Матінка Кураж та її діти».
15	Лекція № 20	2/28	Генріх Белль «Подорожній, коли ти прийдеш у Спа...»
16	Лекція № 21	2/30	Німецькомовна поезія Пауль Целан «Фуга смерті».
Модуль 8. Людина та пошуки сенсу існування в прозі ХХ-ХІ ст			
17	Лекція № 22	2/32	Ернест Міллер Гемінгвей «Старий і море».
18	Практичне заняття № 3	2/34	
19	Лекція № 23	2/36	Габріель Гарсія Маркес «Стариган із крилами».
20	Лекція № 24	2/38	Ясунарі Кавабата «Тисяча журавлів»
Модуль 9. Література 2 пол. ХХ- початку ХХІ ст			
21	Лекція № 25	2/40	Милорад Павич «Скляний равлик».
22	Лекція № 26	2/42	Хуліо Кортасар «Менади».
23	Лекція № 27	2/45	Маркус Френк Зузак «Крадійка книжок».
	Разом за 2 семестр	45	
	Разом за дисципліною	61	

5. Теми семінарів – не передбачено

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
Разом		

7. Теми лабораторних занять – не передбачено

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
І семестр		
1		
2		

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
3		
4		
5		
Разом за I семестр		
II семестр		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
Разом за II семестр		
Разом по дисципліні		

10. Методи контролю

Поточний	Тестування
	Виконання практичних занять
Підсумковий	I-й семестр – Диференційований залік; II-й семестр – Диференційований залік

13. Методичне забезпечення

1. Конспект лекцій з дисципліни «Зарубіжна література»;
2. Методичний посібник для самостійної роботи студента.

14. Рекомендована література

Базова

1. Бандура О. Теорія літератури в тезах, дефініціях, таблицях: Навчальний довідник / О. Бандура, Г. Бандура. – К., 2008.
2. Волощук Є. Зарубіжна література: Хрестоматія-посібник для 11-го кл. загальноосвіт. навч. закл. – К.: Генеза, 2006.- 560 с.
3. Зарубіжна література XIX століття: посібник [за ред. О. М. Ніколенко, В. І. Мацапури]. – К., 1999.
4. Зарубіжна література XX століття: Посібник [за ред. О. М. Ніколенко, Т. М. Конєвої]. – К., 1998.
5. Ковбасенко Ю.І. Зарубіжна література: підручник для 11 класу закладів загальноосвітньої середньої освіти/ Ковбасенко.- К.: Літера ЛТД, 2019.- 320 с.
6. Ніколенко Зарубіжна література (рівень стандарту): підручник для 10 кл. закл. загальн. середн. освіти/ О.М. Ніколенко, О.В. Орлова, Л.Л. Ковальова – К.: Грамота, 2018.- 208 с.

Допоміжна

1. Ніколенко О. М. Зарубіжна література: Тести: посібник / О. М. Ніколенко, О. В. Орлова, Т. М. Конєва. та ін. – К., 2007.

2. Оліфіренко С. М. Мандрівка Інтернет-сторінками зарубіжної літератури: Посібник для вчителів і учнів 8–11 класів / С. М. Оліфіренко – К., 2007.
- 3.Таранік-Ткачук К. В. Від Вітмена до Маркеса: Матеріали до уроків зарубіжної літератури /К. В. Таранік-Ткачук. – Тернопіль, 2005

15. Інформаційні ресурси

Пояснення до заповнення деяких пунктів РПНД.

Сторінка 2

РПНД затверджується на першому засіданні циклової комісії до початку нового навчального року (у деяких випадках до початку семестру).

Якщо дисципліна відноситься до освітніх компонентів ОПП то затверджує РПНД голова випускаючої комісії. Якщо дисципліна відноситься до шкільної програми то затверджує голова предметної комісії до якої належить дисципліна.

Сторінка 3

Кількість модулів викладач визначає самостійно, бажано не менше двох на семестр.

Освітньо-кваліфікаційний рівень (Молодший спеціаліст) зазначається тільки для здобувачів освіти четвертих курсів випуску 2023 року. Всі інші програми розробляються тільки для Освітньо-кваліфікаційного ступня: Фаховий молодший бакалавр.

Тижневі години самостійної роботи здобувача освіти розраховується як відношення кількості самостійних годин у семестрі до кількості тижнів у цьому семестрі

Сторінка 4

При заповненні таблиці компетентностей що формується рекомендовано користуватись ОПП за відповідною спеціальністю. Для шкільних дисциплін навчальною програмою.

В пунктах 3 та 4 необхідно обов'язково розподіляти години за семестрами.

Пункт 9. Під індивідуальним заняттям найчастіше розуміють курсові проекти та роботи.

Пункт 15. Посилання на сайти, які використовуються.